

Dual Band DAB Pocket Radio

DA1000

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding

Manuale per l'utente
Brugermanual
Användar-handbok



PHILIPS

Bedienelemente	52
Allgemeine Informationen	
Anleitung zur Display-Anzeige	53
Wartung	53
Umweltinformationen	53
Über Digital Audio Broadcasting (DAB)	54
Stromversorgung	
Batterien	55
ECO-PLUS NiMH Batterien	55
Netzadapter	56
Grundfunktionen	
Kopfhörer	57
Regelt die Lautstärke	57
Ändern der EQ-Einstellungen (nur für DAB)	57
Funktionen	
Radioempfang	58
Auswählen DAB/FM, Aus-/ Einschalten, Senderwahl...	59
Sender einstellen	60
Speichern und Aufrufen von Voreinstellungen	61
Aufruf eines voreingestellten Senders	62
Anzeige der Serviceinformationen (nur für DAB)	62
Sendersortierung (nur für DAB)	63
Zurücksetzen	63
LOCK•UNLOCK : sperren aller Tasten	64
Technische Daten	64
Fehlerbehebung	65

Bedienelemente (siehe Abbildung 1 - 2)

- 1 Anzeige**
Anzeige von Senderinformationen und Operationsstatus.
- 2 MENU**
Zugriff auf erweiterte Einstellungen.
(nur für DAB)
- 3 INFO**
Anzeige von Serviceinformationen auf sieben verschiedene Arte. (nur für DAB)
- 4 Steuerung**
– Drücken Sie rechts/ links
SELECT   um durch die Sender zu blättern.
– Drücken Sie **ENTER** um eine Option zu wählen.
– Nach oben/ unten drücken
VOLUME   Ändern der Lautstärke lauter/ Lautstärke leiser.
- 5** Drücken Sie hier, um die Abdeckung des Batteriefachs zu öffnen. Legen Sie zwei wiederaufladbare Batterien ein wie angezeigt.
- 6 PRESET**
Speichern von 10 Sendern für Schnellwahl
- 7 DAB/FM**
Auswahl des **DAB** Band III, Band L und **FM** Wellenbereichs
- 8 LOCK•UNLOCK**
Schalter verschieben, um Sperre zu aktivieren/deaktivieren. Bei aktivierter **LOCK**-Funktion werden alle Tasten gesperrt, um eine versehentliche Benutzung zu verhindern.
- 9 EQ**
Auswahl unter sechs verschiedenen Equalizer-Einstellungen (nur für DAB)
- 10 6V DC**
Buchse für Netzteil/ Ladegerät
- 11 RECHARGE**
Leuchtet während des Aufladens der wiederaufladbaren Batterien auf.
- 12** 
3,5 mm Kopfhörerbuchse.
- 13 POWER ON/OFF**
Ein-/ Abschalten des Radios.

Mitgeliefertes Zubehör:

- 1 x AC/DC Netzteil/ Ladegerät
- 2 x wiederaufladbare Batterie AY 3362
- 1 x kopfhörer; HE570
- 1 x tragbeutel, AY4206

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

PHILIPS behält sich das Recht vor, Produktdesign und -spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Allgemeine Informationen

Anleitung zur Display-Anzeige

Symbol



Lautstärke (oben/unten).



Der ungefähre Leistungsgrad Ihrer Batterien.



Uhrzeit des aktuellen Senders (nur für DAB).



wird angezeigt, wenn die Senderreihenfolge auf den von Ihnen am meisten gehörten Sender gestellt ist.



aktuelle Equalizer-Einstellung (nur für DAB).



schwacher Empfang.



guter Empfang.



Sicherheitsinformationen (siehe Abbildung 4))

- Setzen Sie das Gerät oder die Batterien nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) aus.
- Sie können den radio mit einem weichen, feuchten, fusselreifen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des radios können Störungen verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.

Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Allgemeine Informationen

Über Digital Audio Broadcasting (DAB)

DAB-Digitalradio stellt einen neuen Weg dar, Radio über ein Netzwerk terrestrischer Sender zu übertragen. Es bietet Hörern eine größere Auswahl an Sendern und Informationen in kristallklarer, störungsfreier Klangqualität.

- Bei dieser Technik peilt der Empfänger automatisch das stärkste verfügbare Signal an.
- Bei digitalen DAB-Sendern muss man sich keine Frequenzen merken und die Sender werden bequemerweise anhand ihrer Namen eingestellt.

Was ist ein Multiplex?

Bei der digitalen Radioübertragung werden einzelne Blöcke von Frequenzen verwendet, die man Multiplexe nennt. Jeder Multiplex arbeitet innerhalb eines bestimmten Frequenzspektrums, etwa Band III für DAB-Sendungen.



Nützliche Tipps:

- *Sie können nur die Sender innerhalb Ihres Sendebereichs empfangen.*

DAB-SENDER UND DLS

Jeder DAB-Sender (oder Multiplex-Anbieter) bietet außerdem Text- und Audiodatenservices. Einige Programme unterstützen das Versenden von Dynamic Label Segments (DLS). Dabei handelt es sich um Daten, die Sie als Lauftext auf der Anzeige Ihres DAB-Radios lesen können. Einige Sender übertragen beispielsweise die neuesten Nachrichten oder Verkehrsinformationen.

Weitere Informationen über Digitalradioempfang und -services finden Sie hier

www.drdb.org.

BATTERIEN (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Verwenden Sie für dieses Gerät entweder:

- wiederaufladbare Batterie AY3362
- Alkalibatterien der Type AA (LR6, UM3) vorzugsweise Philips.

Einlegen der Batterien (siehe Abbildung 3)

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei PHILIPS-Akkus des Typs AY3362 oder Alkalibatterien der Type AA ein.

Batterieanzeige



Batterie voll



Batterie zwei-Drittel voll



Batterie ein-Drittel voll



Sind die Batterien leer, leuchtet  auf.

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Stellen Sie sicher, dass gebrauchte Batterien entsprechend den örtlich geltenden Gesetzen entsorgt werden. Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.

ECO-PLUS NiMH Batterieinformation (nur für Versionen mit der mitgelieferten ECO-PLUS NiMH-Batterie AY3362)

Das Wiederaufladen funktioniert nur bei Geräten mit der mitgelieferten wiederaufladbaren ECO-PLUS NiMH-Batterie AY3362.

Wiederaufladen der ECO-PLUS NiMH-Batterien im Gerät

- 1 Legen Sie die wiederaufladbare ECO-PLUS NiMH-Batterie AY3362 ein.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 6V DC-Buchse des Radios und der Steckdose.
→ leuchtet die **RECHARGE**-Nazeige während des Ladevorgangs auf.
- Das Wiederaufladen dauert maximal 7 Stunden oder wird beendet, wenn Sie die Wiedergabe starten.
- 3 Sind die Batterien voll, erlischt die Anzeige.

Stromversorgung

✓ Nützliche Tipps:

- Es ist normal, daß sich die Batterien während des Ladevorganges erwärmen.
- Falls die Batterien zu warm werden, wird das Aufladen für ca. 30 Minuten unterbrochen
- Um einwandfreies Wiederaufladen sicherzustellen, achten Sie darauf, daß die Kontakte sauber sind.
- Sie nur die ECO-PLUS NiMH-Batterien AY3362 verwenden.

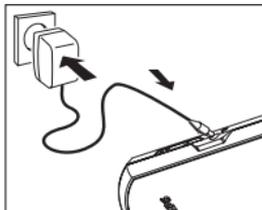
AC NETZTEIL/LADEGERÄT (MITGELIEFERT)

Verwenden Sie nur den Adapter. Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.

Sie können das mitgelieferte Netzteil/Ladegerät verwenden, um:

- das Radio am Netz zu betreiben;
(6V Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift)
- die mitgelieferten, wiederaufladbaren Batterien im Radio zu laden.

- 1 Achten Sie darauf, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 6V DC-Buchse des Radios und der Netzsteckdose.
- 3 Wenn Sie wiederaufladbaren Batterien zum Laden eingelegt haben, leuchtet die RECHARGE-Nazeige während des Ladevorgangs auf. Sind die Batterien voll, erlischt die Anzeige.



✓ Nützliche Tipps:

- Stecken Sie den Adapter immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Betreiben Sie während des Ladens von Batterien nicht das Radio, da dadurch der Ladevorgang unterbrochen wird und die Leistung der wiederaufladbaren Batterien darunter leidet.

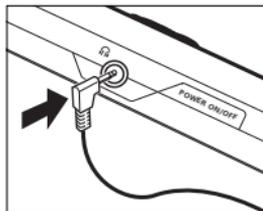
Modell- und Seriennummern befinden sich innerhalb des Batteriefachs.

ACHTUNG

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine unsichere Operationen zur Folge haben.

KOPFHÖRER

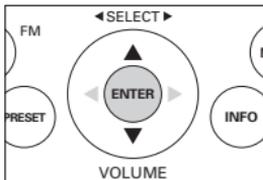
- Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die -Buchse an.
- Das Kopfhörerkabel dient auch als Empfangsantenne. Um den Empfang nicht zu beeinträchtigen, vermeiden Sie es, das Kabel aufzuwickeln.



Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen

Gehörschutz: mittlere Lautstärke Einstellen - hohe Lautstärken im Kopfhörer können zu Gehörschäden führen.

Verkehrssicherheit: die Verwendung von Kopfhörern beim auto- oder Radfahren kann zu Unfällen führen.



REGELT DIE LAUTSTÄRKE

- Sie können die Lautstärke durch Drücken von **VOLUME** / auf der **Steuerung** ändern.

ÄNDERN DER EQ-EINSTELLUNGEN (nur für DAB)

- Durch Drücken von **EQ**, können Sie eine von sechs EQ-Voreinstellungen für die Klangoptionen wählen.

 **Flat** (deaktiviert) - Keine EQ-Regelung

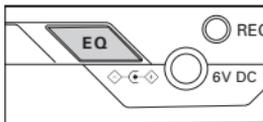
 **Bass** - Verstärkung von Bässen und mittleren Frequenzen.

 **Monitor** - Verstärkung von Höhenverstärkung und mittleren Frequenzen.

 **Studio** - Verstärkung von mittleren Frequenzen.

 **Club** - Verstärkung von Bässen Frequenzen mit leichte Höhenverstärkung.

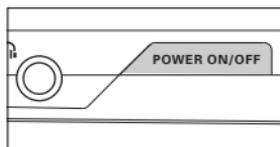
 **Arena** (Konzertsaal) - Verstärkung von Bässen und Höhenverstärkung Frequenzen.



Funktionen

RADIOEMPfang

Dieses Dualband-DAB-Taschenradio können Sie im DAB- oder im FM-Modus (UKW) verwenden. Das Kopfhörer-kabel dient auch als Empfangsantenne.



- 1 Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die -Buchse an.
 - 2 Halten Sie kurz **POWER ON/OFF** gedrückt, um das Radio einzuschalten.
 - 3 Das Gerät beginnt automatisch mit der Sendersuche im DAB-Modus.
- Display **Welcome** gefolgt von **DAB tuning**.
- Der Name des zuletzt ermittelten/eingestellten Senders wird auf der ersten Zeile des Display angezeigt. Der gesendete Text läuft, falls verfügbar, in der zweiten Zeil über das Display (DLS in der Standardeinstellung). Oben werden Lautstärke, Batteriestand, Uhrzeit, EQ-Voreinstellung und Signalstärke des aktuell eingestellten Senders angezeigt.
- Der zuletzt ermittelte Sender wird wiedergegeben und die Liste der verfügbaren Sender gespeichert.



Nützliche Tipps:

Erstes Einstellen dieses Radios...

- Falls der Sender nicht gefunden wird, erscheint für fünf Sekunden **Station not available** (Sender nicht verfügbar) auf der Anzeige oder **SELECT** wird angezeigt, damit Sie **Manual Tune** (Manuelle Senderwahl), **Local Scan** (Lokale Suche) oder **Full Scan** (Vollständige Suche) (siehe Kapitel **Senderwahl/ erneute Senderwahl**) wählen können.



Erneutes Einstellen des Radios...

- Falls der Sender nicht gefunden wird, erscheint für fünf Sekunden **No stations available** (Kein Sender verfügbar) auf der Anzeige und eine Liste der gespeicherten Sender wird angezeigt, aus der Sie einen Sender auswählen können. (siehe Kapitel **Sender einstellen**).

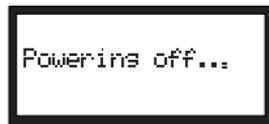
AUSWÄHLEN DAB/FM

- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **DAB/FM** zur Wahl DAB- und FM- Bereich.
 - Auf dem Display wird die **FM tuning** (FM-Senderwahl UKW) angezeigt.
 - FM und die Senderfrequenz des ermittelten/eingestellten Senders werden in der ersten Zeile des Display angezeigt.
 - Der aktuell eingestellte Sender wird wiedergegeben.



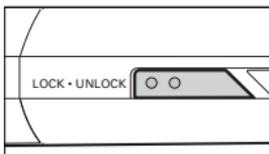
AUS-/ EINSCHALTEN DES RADIOS

- Halten Sie kurz **POWER ON/OFF** 3 Sekunden lang.
 - Display **Powering off**
 - Die Display-Hintergrundbeleuchtung erlischt.



✓ Nützliche Tipps:

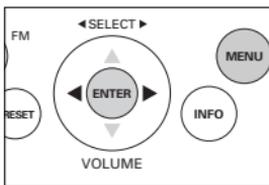
- Aktivieren Sie die **LOCK**-Funktion, um Batteriestrom zu sparen und das Gerät vor versehentlichem Einschalten zu schützen.
- Schieben Sie nach dem Ausschalten des Radios den Schalter **LOCK-UNLOCK** auf **LOCK**, um die Sperre zu aktivieren.



SENDERWAHL/ERNEUTE SENDERWAHL

Im DAB-Modus

- 1 Drücken Sie **MENU** um die erweiterten Einstellungen aufzurufen.
- 2 Drücken Sie rechts/links **SELECT** ◀/ ▶ ein- oder mehrmals und dann, **ENTER** um die Optionen zur Sendereinstellung zu wählen.



Autoscan (automatische Suche)

Lokale Suche – alle lokalen Frequenzen werden abgesucht.

Volle Suche – der vollständige DAB-Frequenzbereich wird abgesucht.

- Display **Scanning** ... (Suchen) und die Fortschrittsleiste des Suchvorgangs ■■■■■.
- Die Anzahl der ermittelten Sender wird angezeigt.



Funktionen

✓ Nützliche Tipps:

- Wird während der automatischen Suche kein Sender gefunden, kehrt das Display zur Anzeige von **+** **+** or **SELECT Manual Tune** zurück. Wählen Sie **Manual Tune** um eine bestimmte Frequenz einzustellen.



Anzeige von maximalem Empfang bei Sendereinstellung.

Anzeige von minimalem Empfang bei Sendereinstellung.

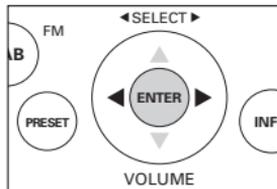
Manual tune

- 1 Drücken Sie rechts/links **SELECT** **◀▶** ein- oder mehrmals, bis die gewünschte Frequenz eingestellt ist.
- 2 Drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung.

Im FM-Modus (UKW)

Manual tune

- 1 Drücken Sie rechts/links **SELECT** **◀▶** ein- oder mehrmals, bis die gewünschte Frequenz eingestellt ist.
- 2 Drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung.



SENDER EINSTELLEN

Im DAB-Modus

Nach dem Einschalten des Radios können Sie einen Sender mithilfe der **Steuerung** einstellen.

- 1 Drücken Sie rechts/links **SELECT** **◀▶** ein- oder mehrmals Durchsuchen einer Liste gespeicherter Sender.
 - 2 Wird Ihr gewünschter Sender angezeigt, drücken Sie **ENTER** um den Sender zu wählen.
- Ist der Sender erfolgreich eingestellt, werden auf dem Display der Name des gewählten Senders, der Laufzeit, die Lautstärke, die Batteriestand, die Uhrzeit, die EQ-Voreinstellung und die Stärke des empfangenen Signals angezeigt.

✓ Nützliche Tipps:

- Konnte der Sender nicht eingestellt werden, wird auf dem Display **No stations available** (Kein Sender verfügbar) angezeigt und zur folgenden Anzeige gewechselt **+** **+** or **SELECT Manual Tune**.



- Wählen Sie **Manual Tune**, indem Sie drücken **ENTER**.
- Eine Liste der gespeicherten Sender wird angezeigt.
- Drücken Sie rechts/links **SELECT** **◀▶** um einen neuen Sender zu wählen, auf Drücken Sie **ENTER**.
- Auf dem Display wird die Stärke des empfangenen Signals angezeigt:
 Anzeige von maximalem Empfang bei Sendereinstellung.

- Anzeige von minimalem Empfang bei Sendereinstellung.

Im FM-Modus (UKW)

So wählen Sie einen Sender, nachdem Sie das Radio eingestellt haben :

- Drücken Sie **ENTER**.
- Display **Searching ...** . So wählen Sie einen anderen Sender, drücken Sie wiederholt **ENTER**.



Nützliche Tipps:

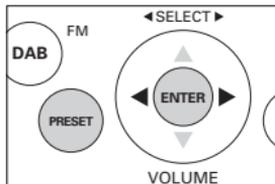
- Ist kein Sender eingestellt und wird das Gerät fünf Sekunden lang nicht bedient, wird wieder der zuletzt eingestellte Sender wiedergegeben.

SPEICHERN UND AUFRUFEN VON VOREINSTELLUNGEN

Sind Sender voreingestellt, können Sie nach dem Einschalten des Radion schnell darauf zugreifen.

Voreingestellten Sender speichern

- 1 Während der Wiedergabe eines Sender, drücken Sie **PRESET**.
 - Display: Name des aktuellen Senders auf der oberen Zeile des Displays und freie Speicherorte auf der unteren Zeile.
- 2 Drücken Sie rechts/links **SELECT** ◀/▶ um einen freien Speicherort für den neuen Sender zu finden, beispielsweise **Preset free 6** (Speicherplatz 6 frei).
- 3 Halten Sie kurz **PRESET**.
 - Display: **Preset X saved** (Speicherplatz **X** gespeichert) bei erfolgreicher Speicherung eines Senders (wobei **X** für die Speichernummer des Senders steht).



Nützliche Tipps:

- Im DAB-Modus müssen Sie die Senderspeicherung durchführen, nachdem die Sender nach Favoriten sortiert wurden. Sie können Ihre Lieblingssender als voreingestellte Sender speichern.

Funktionen

AUFRUF EINES VOREINGESTELLTEN SENDERS

- 1 Drücken Sie **PRESET**.
→ Display: Name des aktuellen Senders auf der oberen Zeile des Displays und verfügbare voreingestellte Sender auf der unteren Zeile.
- 2 Drücken Sie rechts/links **SELECT** ◀/▶ ein-oder mehrmals um Ihr zu finden Sender voreingestellte.
- 3 Drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung.
→ Der gewünschte voreingestellte Sender wird abgespielt.
→ 😊 erscheint.

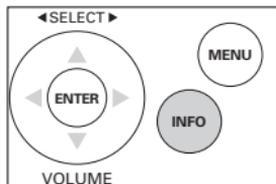


ANZEIGE DER SERVICEINFORMATIONEN (nur für DAB)

Sie können die DAB-Serviceinformationen auf die folgenden sieben Arten anzeigen.

- Um durch die Optionen zur Informationsanzeige zu blättern, drücken Sie wiederholt **INFO**, bis die gewünschte Option angezeigt wird.

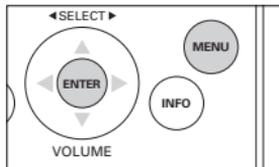
- 1 **DLS** Dynamic Label Segments (Dynamic Label-Segmente)
Anzeige des über das Display laufenden Sendetextes (Standardeinstellung).
- 2 **Signal errors** Signalfehler.
- 3 **Bitrate mode** Übertragungsrate von Sendedaten in Bit pro Sekunde.
- 4 **Channel & frequency** Kanal und Frequenz des aktuellen Service.
- 5 **Clock** die Uhrzeit des aktuellen Multiplex.
- 6 **Multiplex name** Gibt den Multiplex des aktuellen Service an. (Ein Multiplex ist eine Gruppe von Sendern, die von einem Multiplex-Anbieter übertragen werden.)
- 7 **Program type** (Programmtyp) Beschreibung des Inhalts.



SENDERSORTIERUNG (nur für DAB)

Sie können **MENU** und die **Steuerung** verwenden, um DAB-Sender mit verschiedenen Listenoptionen zu sortieren und anzuzeigen.

- 1 Drücken Sie **MENU**.
 - 2 Drücken Sie rechts/links **SELECT** ◀/▶ und drücken Sie **ENTER** zu wählen **Station order**.
- Display: **Fav station** (Lieblingssender), **Alphanumeric station** (alphanumerisch sender), **Active station** (aktiver Sender) auf **Prune station** (Sender entfernen).



Alphanumeric Displays: Alle Sender in alphanumerischer Reihenfolge.

Fav station In Abhängigkeit von der Hördauer listet das Radio automatisch und in alphanumerischer Reihenfolge die zehn Sender auf, die von Ihnen am meisten gehört werden. 😊 erscheint.

Active station aktive/inaktive Sender (aktive Sender oben und inaktive Sender unten).

Prune station Inaktive Sender werden aus der Liste entfernt.

- 3 Drücken Sie rechts/links **SELECT** ◀/▶ und drücken Sie **ENTER** zur Auswahl der gewünschten Option.
- Display: Sender in der neuen gewünschten Reihenfolge.

ZURÜCKSETZEN

Falls gewünscht, können Sie das Radio auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurücksetzen, indem Sie **MENU** und die Steuerung verwenden.

- 1 Drücken Sie **MENU** mindestens 2 Sekunden lang.
- Display: Drücken Sie **SELECT** um das Zurücksetzen zu bestätigen.
- 2 Drücken Sie **ENTER** um das Zurücksetzen zu bestätigen.



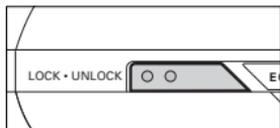
✔ Nützliche Tipps:

- Wenn Sie den Zurücksetzungsvorgang abbrechen möchten, drücken Sie sieben Sekunden lang eine beliebige Steuertaste.

Funktionen/ Technische Daten

LOCK•UNLOCK: sperren aller Tasten

Sie können die Tasten des Gerätes sperren, indem Sie den Schieber auf **LOCK** schieben. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt. Die Hold-Funktion ist nützlich, wenn Sie z.B. den CD-Player in einer Tasche oder Koffer transportieren. Wenn LOCK aktiviert ist, können Sie das zufällige Aktivieren anderer Funktionen vermeiden.



- 1 den Schalter auf **LOCK** um die Sperre zu aktivieren.
→ Alle Tasten sind gesperrt. **Key lock ON** wird angezeigt, wenn Sie eine beliebige Taste drücken. Bei ausgeschaltetem Gerät, **Key lock ON** wird nur angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wurde.
- 2 Für die Deaktivierung schieben Sie den Schalter auf **UNLOCK**.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeines Stereo-Digitalradio (Stereowiedergabe möglich mit externem Lautsprecher) mit voller Empfangsfähigkeit für Band III und Band L. Entspricht voll ETS300 401 und kann alle DAB-Sendemodi dekodieren 1-4.

Stromversorgung 230V AC für 6V DC Netzteil/ Ladegerät

Richtlinien CE-Markierung. Entspricht den Richtlinien für EMC und Niederspannungsgeräte. (89/336/EEC and 73/23/EEC)

Abmessungen 60mm x 111.2mm x 21mm

Gewicht 92.4g

Batteriebetriebszeit bis 10 Stundens (FM)

WARNUNG: Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Kein Strom

- Nachprüfen, dass die Batterien nicht unbrauchbar oder leer sind, dass sie richtig eingelegt sind, dass die Kontaktstifte sauber sind.
- Der Adapteranschluss könnte locker sein. Ihn sicher anschließen.

Die Anzeige "No station available (Kein Sender verfügbar)" erscheint

- Möglicherweise befinden Sie sich in einem neuen Bereich, in dem der Senderempfang blockiert ist. Lassen Sie das Radio eine automatische Suche durchführen, um die Liste der Sender im Speicher zu aktualisieren. (Siehe Kapitel **Senderwahl/erneute Senderwahl**, Lokale Suche/Vollständige Suche).
- Der Sender ist außer Betrieb. Suchen Sie im DAB-Modus nach einem neuen Sender, indem Sie **&** drücken. (Siehe Kapitel **Sender einstellen**). Im FM-Modus (UKW), drücken Sie **ENTER** um einen neuen Sender zu wählen.

Die Anzeige "Station off air (Sender nicht auf Sendung)" erscheint

- Der Sender ist außer Betrieb. Das Radio wartet, bis der Sender wieder auf Sendung geht. Sie können auch einen neuen Sender einstellen.

Kein Ton

- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer angeschlossen ist und das Kopfhörerkabel frei hängen kann.
- Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen.
- Verändern Sie die Position des Radios, um den Signalempfang zu verbessern.
- Der Sender ist derzeit außer Betrieb. Warten Sie, bis der Sender wieder auf Sendung geht oder stellen Sie einen neuen Sender ein.

Keine Reaktion auf Bedienelemente

- Elektrostatische Entladung. Stromlos machen oder Batterien ein paar Sekunden herausnehmen.
- LOCK aktiviert is. Den Schalter auf **UNLOCK**.